



Dassault MIRAGE 2000 C

04505 - 0388

©1997 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Die Mirage 2000

wurde auf Grundlage der bekannten und erfolgreichen Mirage III gebaut. Aber es war nur die äußere Ähnlichkeit, die diese beiden von Dassault entwickelten Maschinen gemeinsam hatten. Während die Mirage III bald aus dem Dienst genommen werden sollte, hatte man die Mirage 2000 als den kommenden Jäger für die neunziger Jahre bis über das Jahr 2000 hinaus vorgesehen. Dabei war man sich eigentlich im internationalen Flugzeugbau einig darüber, daß die Delta-Flugzeuge aufgrund ihrer aerodynamischen Probleme kaum noch Chancen hatten, um als erfolgreiche Jagdflugzeuge zu bestehen. Allen Prognosen zum Trotz hatte jedoch Marcel Dassault auch bei der Mirage 2000 auf den Deltaflügel gesetzt. Im Gegensatz zur Mirage III die um die Längsachse stabil ausgelegt war, konnte man die Mirage 2000 mit Hilfe des Fly-by-Wire Systems (dabei werden die Steuerkommandos auf elektronischem Weg übertragen) in der Längsachse instabil auslegen und damit die größten aerodynamischen Stolpersteine aus dem Weg räumen. Der erste Prototyp flog bereits am 18. September 1978; 1982 wurde mit dem Bau der Serienmaschinen begonnen. Im Juli 1984 wurden die ersten Mirage 2000 bei der E.C. 1/2 „Cigognes“ in Dijon offiziell der französischen Luftwaffe übergeben. Neben den acht Mirage 2000C erhielt das Geschwader auch zwei 2000B Zweisitzer zur Erstausrüstung. In der Folgezeit wurden weitere Geschwader mit dem neuen Jagdflugzeug ausgerüstet und die Weiterentwicklung wurde fortgesetzt. So erhielt die Mirage 2000 ein neues verbessertes Bordradar und nannte sich fortan Mirage 2000C/RD1. Bei der Operation „Desert Shield“ wurde sie im Rahmen der multinationalen Streitkräfte auch für Einsätze über dem Irak herangezogen. Eine weitere Bewährungsprobe mußten die französischen Mirage 2000 bei Einsätzen im ehemaligen Jugoslawien bestehen. Von ihrer Basis in Istrana flogen sie für „Deny-Flight“ Jagdschutzeinsätze über dem Kriegsgebiet. Ein SNECMA M 53-5 Triebwerk leistet 8.490 kp Schub. Die Höchstgeschwindigkeit liegt bei Mach 2,2; Reichweite: 1.800 km; Bewaffnung 2 x DEFA-MK 30mm, 2 x Magic 2 und 2 x Matra Super 530.

The Mirage 2000

was built on the foundation of the proven and successful Mirage III. However, these two aircraft developed by Dassault had little in common, apart from their outward similarity. Whereas the Mirage III was soon to be taken out of service, the Mirage 2000 had been planned as the future fighter plane for the nineties and beyond the year 2000. However, the consensus in the international aircraft construction industry was that delta-wing aircraft, because of their aerodynamic problems, had little chance of continuing to exist as successful fighter planes. In defiance of all prognostications, however, Marcel Dassault opted to retain the delta wing for the Mirage 2000. In contrast to the Mirage III which was designed to be stable about its longitudinal axis, it was possible, with the aid of the fly-by-wire system (in which control commands are transmitted by electronic means), to design the Mirage 2000 to be unstable in its longitudinal axis, thus eliminating the major aerodynamic stumbling blocks. The first prototype flew as early as 18th September 1978; construction of a series aircraft commenced in 1982. In July 1984, the first batch of Mirage 2000s was handed over officially to the French Air Force at E.C. 1/2 „Cigognes“ at Dijon. Besides the eight Mirage 2000 Cs, the squadron also received two 2000 B two-seaters as initial equipment. In the ensuing period, other squadrons were equipped with the new fighter plane and further development continued. Thus, the Mirage 2000 was given a new and improved airborne radar and became known as the Mirage 2000C/RD1. It was involved in Operation Desert Shield as part of the multinational force used in operations over Iraq. French Mirage 2000s were put to a further test in operations in the former Yugoslavia. From their base at Istrana, they flew in „deny flight“ defensive operations over the war zone. A SNECMA M 53-4 engine delivers 8490 kp of thrust. Maximum speed is about Mach 2.2; range: 1800 km; armament 2 x DEFA-MK 30 mm cannons, 2 x Magic 2 and 2 x Matra Super 530.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegale Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est fabriqué et est propriété de Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y es propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta da Revell AG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omistusta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Design izdelan in je v lastnosti firme Revell AG/Revell Monogram Inc. Smiseljning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Proizuk je proizveden i je vlasništvo firme Revell AG/Revell Monogram Inc. Nелегалне подрабане jest zabronjeno pod odgovornošću sagovora.

Model: Revell AG/Revell Monogram Inc. formaan eđikijeti atında imal eđilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip eđilecektir.

A forma eđiltecektir e talaşmama omicete e Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokot és hamisítványokat bíróságiilag üldözik.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen e' fzenstijet av Revell AG/Revell Monogram Inc. som ogsa har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sages.

Model' izgotovljena i vlasnostu firmi Revell AG/Revell Monogram Inc. Protivovzakonne podrabneno prestajezno i sudebno porijek.

Forma je proizvedena i je vlasništvo firme Revell AG/Revell Monogram Inc. On nepravilne podrabneno i sudebno porijek. dikotivno.

Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštena kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!**D:****ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!**

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:**ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.**

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:**ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.****¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.**

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:**ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!**

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:**VIKTIG: Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.****FORSIKTIG! Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.**

Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verktøy etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som er anbefalt i bruksanvisningen.

Ikke spis, drikk eller røk ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munn eller svelges. Avdunstinger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakter: Vask straks grundig med rent vann og søk omgående legehjelp. I tilfelle av svelging: Skyll munnen med vann og drikk rent vann. Ikke framkall brekninger. Søk omgående legehjelp.

Security-Text!**GB: WARNING!**

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke in the activity area.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

• In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

• Do not swallow material.

• If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

• Do not inhale fumes.

• In case of inhalation: Remove person to fresh air.

• Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

• For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:**ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.****VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij verslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:**ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!**

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguirle rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiintäytessäsi Revell askarteluvärsillä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimattessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuumauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelyssä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggsanvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialer komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Hall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Hall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: Kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøjer skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller et anbefalet tilbrugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller røge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik rent vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tytuł dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust. Nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać obficie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatlarını önceden dikkatle okuyarak kesinlikle yapınız ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemi yapılırken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yeterli kaymalardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím si přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhybat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατόπισή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összerakás előtt utmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILO: Samo za otroke cez 8 let!

Príporeča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izviri. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию. Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entzernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile amstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Löschpapier ausdrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afzagen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht schoonmaakmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen: lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier afdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier absorbant.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibånd, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genast och tryck vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrætning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblød og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv er skåret ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med læskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λέγαινα των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε το μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

Read before you start!

W: OBS! Les noga iegenom monteringsvejledningen før sammenbyggingen. Hver del er nummereret (1). Folg rækkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer for at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastikdelene i mildt sæbevand og lad dem lufttørke, slik at fargen og billedene bliver bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt før sammenmonteringen fortsættes. Skjær ud hvert af motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedei og trykk på med læskpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3). Limpe as peças de plástico em solução de detergente suave e deixe-as secar naturalmente. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouca quantidade. Limpe e pinte as partes das superfícies a serem coladas. Não passe cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de montagem. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corte individualmente cada um dos desenhos e mergulhá-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Deslize o motivo da parte de onde foi colado e pressione com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Les rakennussuoritus ohjeita huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila sekä vääntöriistan purseitten poistamiseen (2); kumiuhula, teippiä ja pyykkipoikia yhteyspitämiseen osien yksittäisillä osilla (3). Puhdista muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta väri ja kuvitus jäävät hyvin paikoilleen. Tarkasta ennen liimauksia, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäisesti. Poista kromi ja väri liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pinnaruosteista (4) (5). Anna väriä osien väriä ennen kuin irrotat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen ca. 20 sekunniksi. Vasta kun paperin merkityksiä kohdasta samalla painamalla ilmupaperi kuvion taista puolta vasten.

RUS: Внимание! Перед сборкой внимательно прочтите инструкцию по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность сборки. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резинка, скотч и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Должна ли тщательно очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе детали, чтобы краска и изображение лучше прилипали. Перед приклеиванием проверьте, подходят ли детали друг к другу. Краску и хром удалять с поверхностей склеивания. Нанести краску и изображение перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо высушить полностью, прежде чем начать работу с дальнейшим продолжением сборки. Каждую соответствующую картинку вырезать отдельно и погрузить в теплую воду на 20 секунд, окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прожать промокальной бумагой.

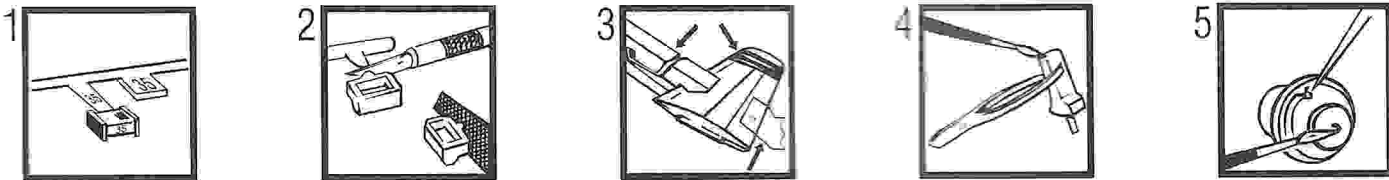
PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytaj uważnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność robót w poszczególnych punktach montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz ściągacz do usuwania nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do przytrzymania elementów do siebie (3). Wymyć plastikowe części w mydle z delikatnym środkiem czyszczącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz naklejek. Przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Malować elementy przed ich odłączeniem od ramy (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie modelu. Włożyć poszczególne kładki z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Wyjąć kładki i przeliść na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce lütfen talimatları dikkatlice okuyunuz. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerektiğinde parçaların kenarları temiz için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmalı parçaları bir arada tutmak için yapıştırıcı bant ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, sonra ise yumuşak deterjan ile kurutun. Boya ve desenlerin iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların bir arada oturup oturmadığını kontrol edin ve parçaların bir arada oturup oturmadığını kontrol edin. Boyayı iyice kurutmayı bekleyin, sonra parçaları birleştirin. Her parçanın motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri belirlediğiniz yerden ayırın ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením modelu pečlivě přečtěte návod k obsluze. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); lepká páska, pryžová páska, lepicí páska a knoflíky na držení při přichycování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného čističe a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barev a obrázků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležejí; lepidlo nanášet šetrně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámy (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělit jednotlivě vyřezávat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv se označením přesáknout a přitáčit pomocí stracciho papíru.

H: FIGYELM: Az összerakás előtt az utasítás útmutatóját alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek szélvágásához (2); gumitaszka, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megáztatásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékek jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kisméretű festéket a ragasztás megkezdése előtt el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell tisztítani (4) (5). A festékek hagyani kell jól megszáradni, az összerakéskor csak ezután szabad folytatni. Minden egyes alkatrészt egyenként a vízbe kell áztatni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo sklopo prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montaži. Potrebni orodja: noži in orodja za delitev delov (2), gumijaste trake, trak za lepilno in ključke za udarjenje zloženih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sižiti na zraku da bi se sivo barve in preslikač boljše prijeji. Pre lepjenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drug. Počas nanášanja lepila. Na površinah na katere nanášamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjša dele prvi treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uplajcem.



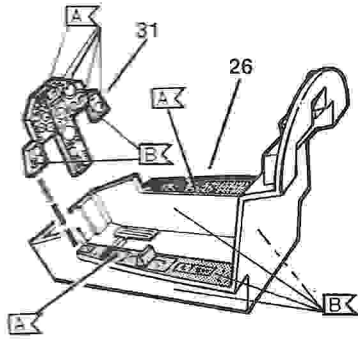
D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Baumeilung und das aus der Kartongabe ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

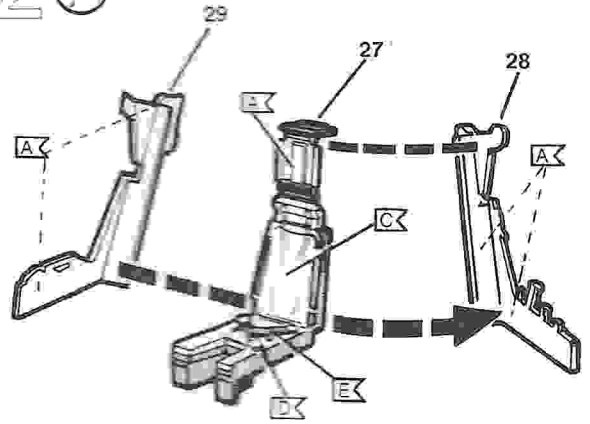
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with an receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

1



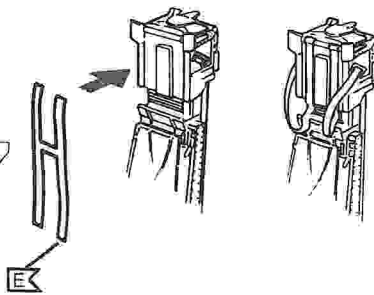
2



3

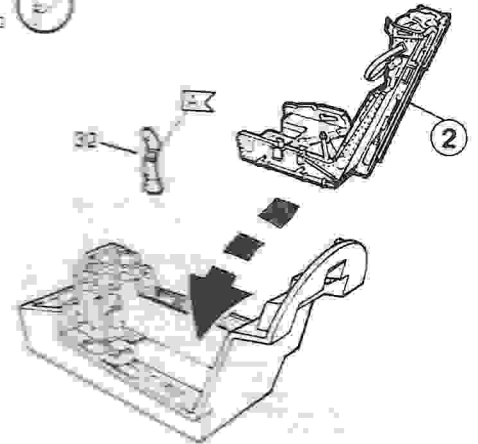


27

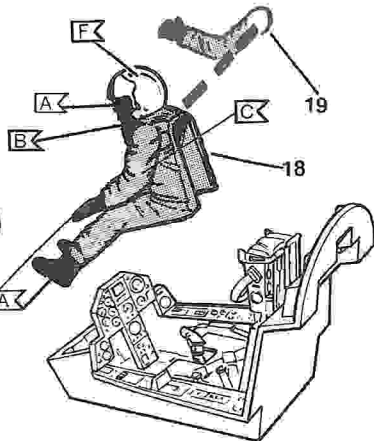


Papierbild austimmen und ankleben
Cut out paper picture and glue
Découper le photo et la coller
Papierbemaing uitknippen en lijmen
Recortar la ilustración de papel y pegarla
Cortar e colar figura de papel
Ritagliare la figura di carta e incollarla
Klipp ut och klister fast pappersbilden
Leikkaa paperikuva irti ja liimaa kiinni
Papírobrázek skáeres ud og påklæbes
Skjær ut papirbildet og lim det på
Вырезать картинку и наклеить
Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić
κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε την
Kəşit resmi kesin ve yapıştırın
Papírový obrázek vystřihnout a nalepit
a papírképet kivágni és felragasztani
Slika na papirju izrezati in nalepiti

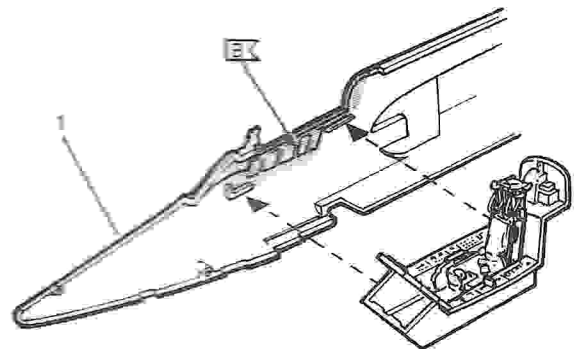
4



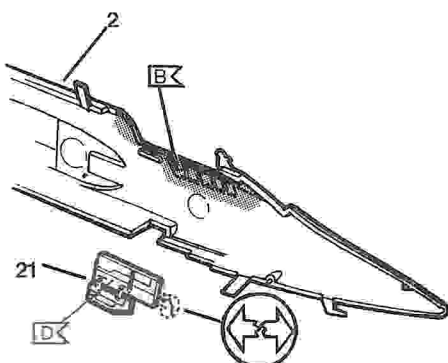
5



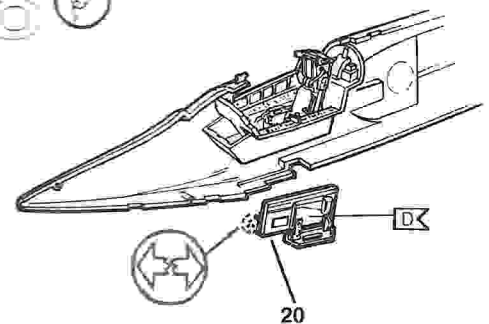
6



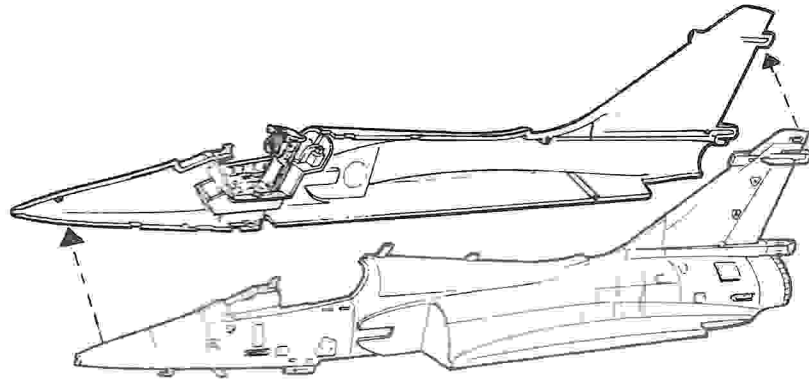
7



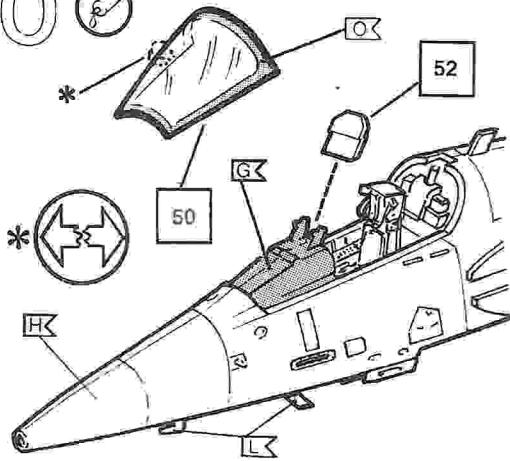
8



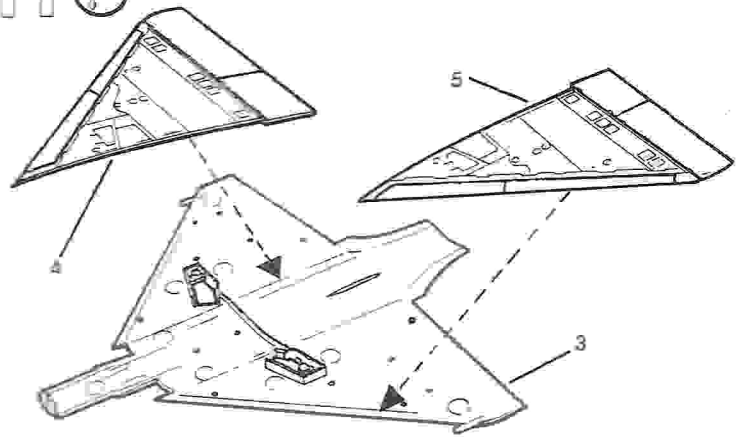
9



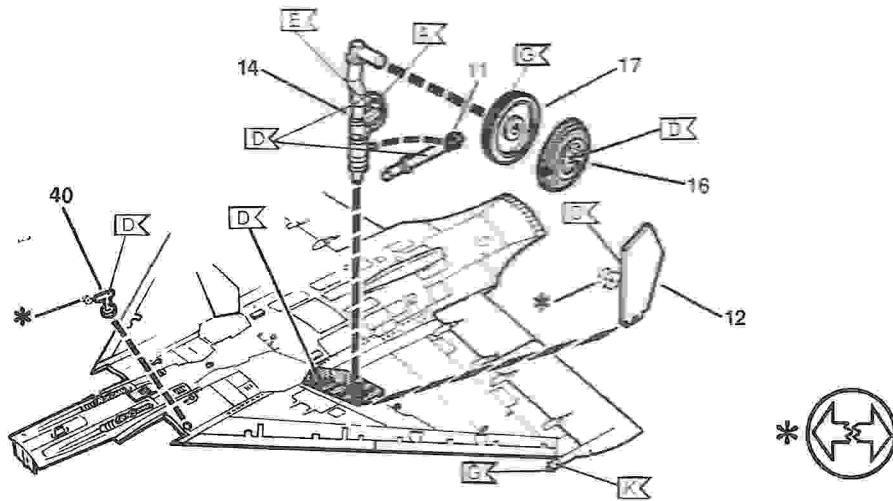
10



11

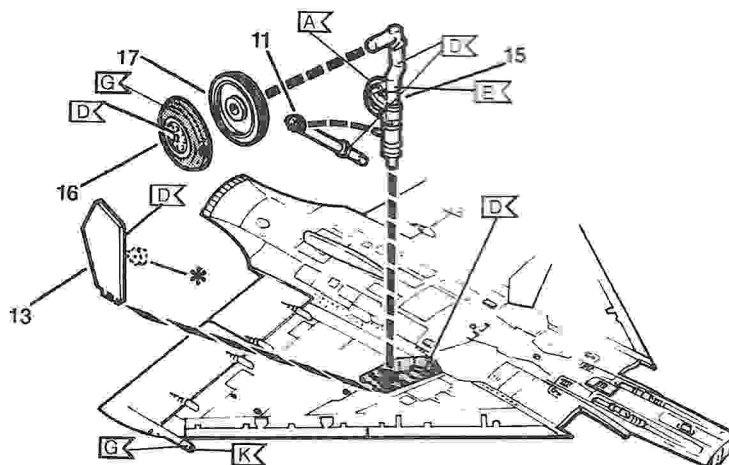


12

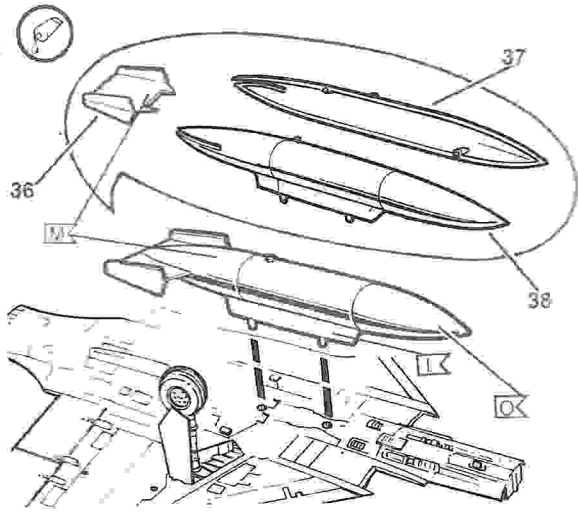


13

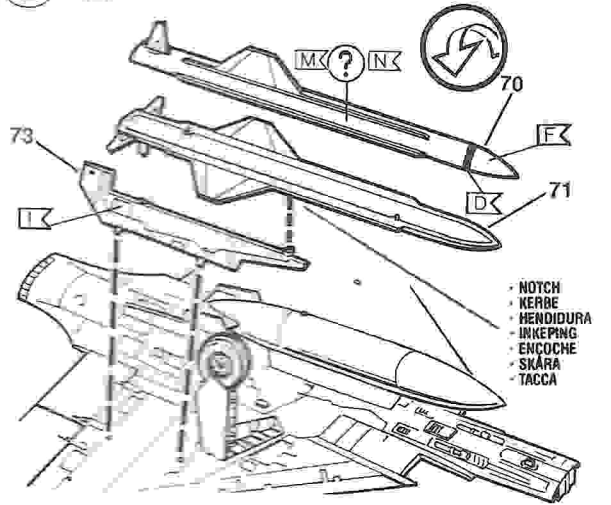
*



14

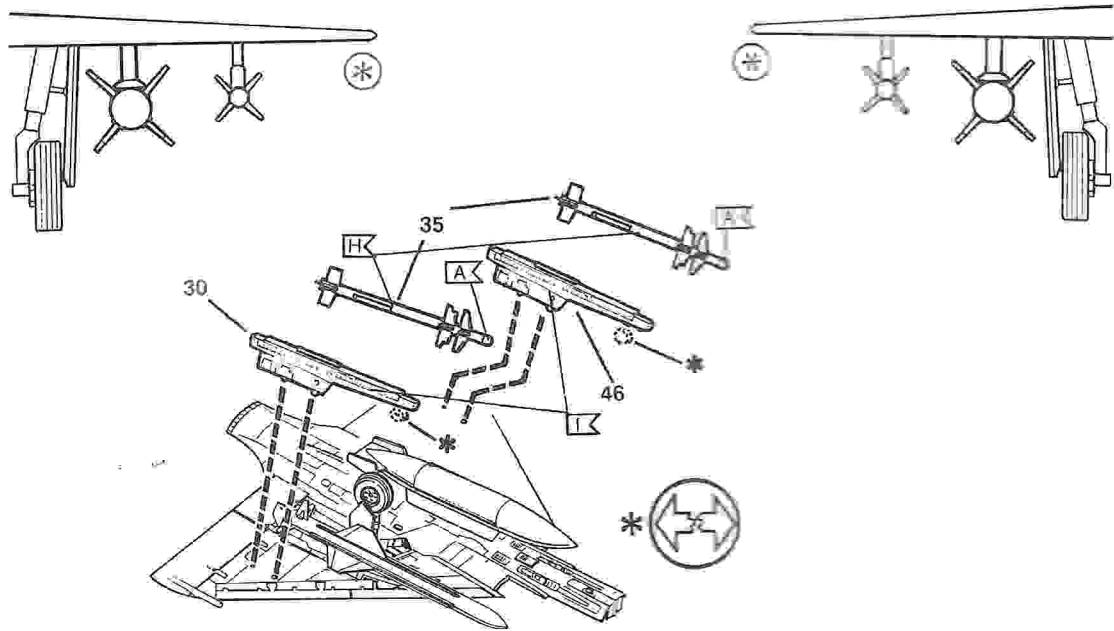


15

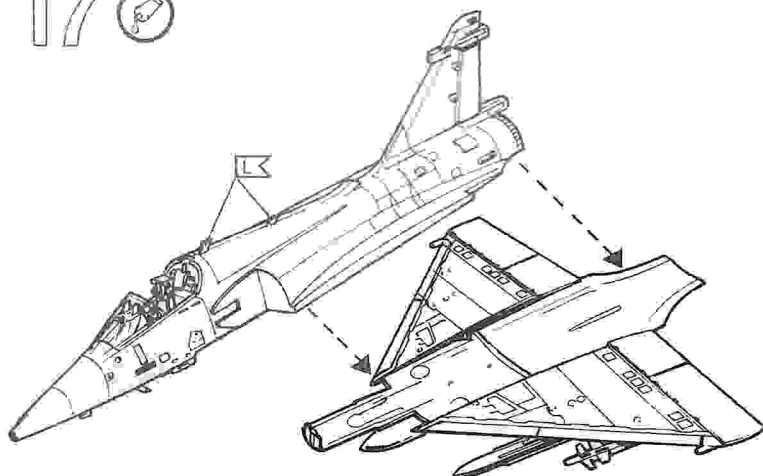


* NOTCH
 * KERBE
 * HENDIDURA
 * INKEPING
 * ENCOCHE
 * SKÄRA
 * TACCA

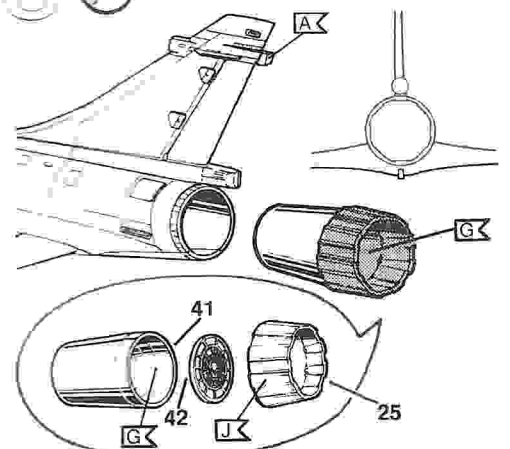
16



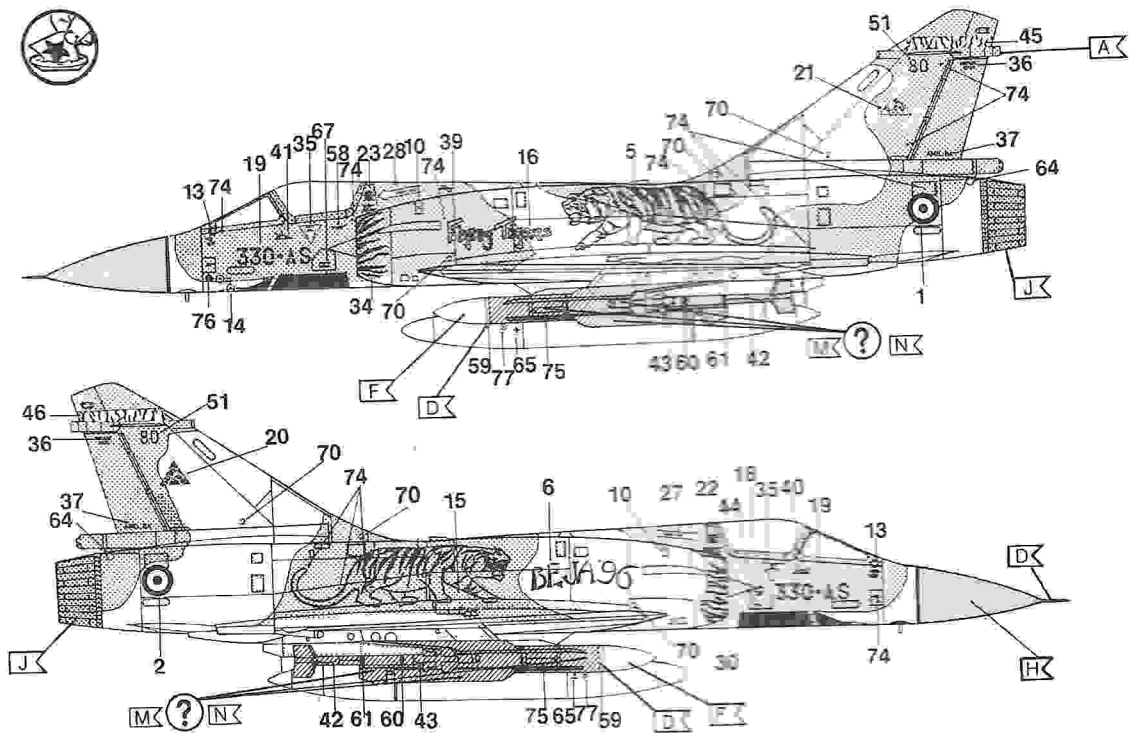
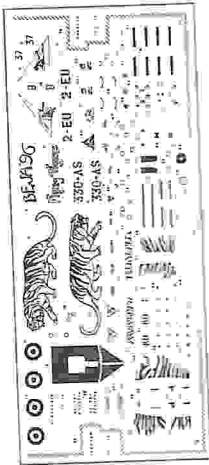
17



18



26 ?



Mirage 2000 C/RD
E.C. 5/330 „Côte d' Argent"
Centre d' Experimentations
Aeriennes Militaires - EM AA
Mont-de-Marsan
Tigermeet 1996
Beja, Portugal

